

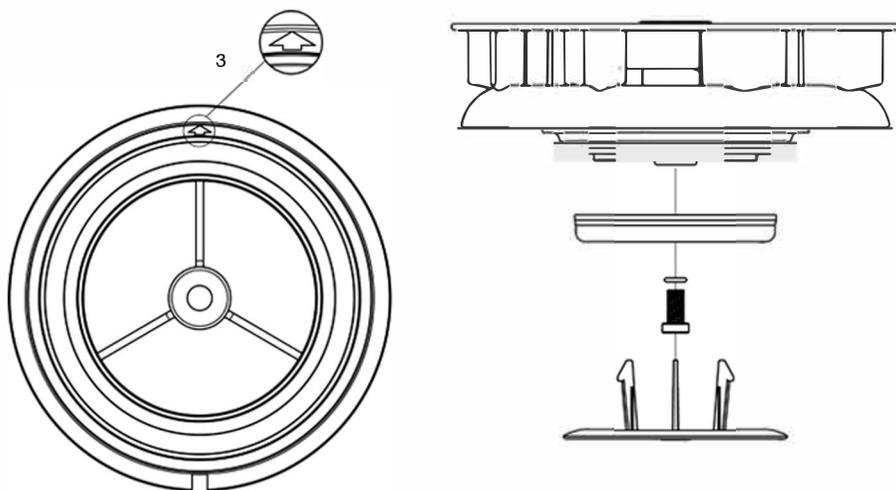
DACHLÜFTER MONTAGEANLEITUNG

Sicherheitshinweise

- Bei Arbeiten auf dem Dach sollten Sie stets auf Ihre eigene Sicherheit achten.

Montageanleitung

1. Schneiden Sie ein Loch mit einem Durchmesser von Ø80mm in das Fahrzeugdach
2. Schleifen Sie scharfe Kanten und versiegeln Sie blankes Metall, um Korrosion vorzubeugen
3. Setzen Sie den Lüfter auf das ausgeschnittene Loch
Achtung: Sorgen Sie für eine korrekte Ausrichtung des Lüfters – der auf dem inneren Lüftungsblech markierte Pfeil, muss zur Vorderseite des Fahrzeugs zeigen (Siehe Abbildung 3)
4. Entfernen Sie jegliche Metallspäne, Schmutz oder Staub, um sicherzugehen, dass der Lüfter auf einem vollständig flachen Untergrund montiert wird und sorgen Sie dafür, dass die integrierte Dichtung ordnungsgemäß fixiert ist
5. Wählen Sie aus den 3 mitgelieferten Schrauben die für Ihre Dachstärke erforderliche Schraubengröße. Benutzen Sie M8 x 16mm für eine Dachstärke von 1 bis 6mm, M8 x 20mm für eine Dachstärke von 7 bis 11mm oder M8 x 25mm für eine Dachstärke von 12 bis 17mm
Achtung: Stellen Sie sicher, dass der mitgelieferte O-Ring unterhalb des Schraubenkopfs befestigt ist.
6. Führen Sie die Schraube durch das zentrale Befestigungsloch des inneren Lüftungsblechs und richten Sie diese vom Fahrzeuginneren am Ventilator aus. Durch Drehen der Fixierschraube Uhrzeigersinn, wird der Ventilator fixiert
Achtung: Für festen Sitz sind mindestens 3 volle Umdrehungen erforderlich
7. Fügen Sie die 3 Steckelemente des inneren Regelventils in die 3 rechteckigen Schlitzte am inneren Befestigungsblech ein und achten Sie auf eine korrekte Ausrichtung. Dieses fungiert als Auf/Zu-Ventil



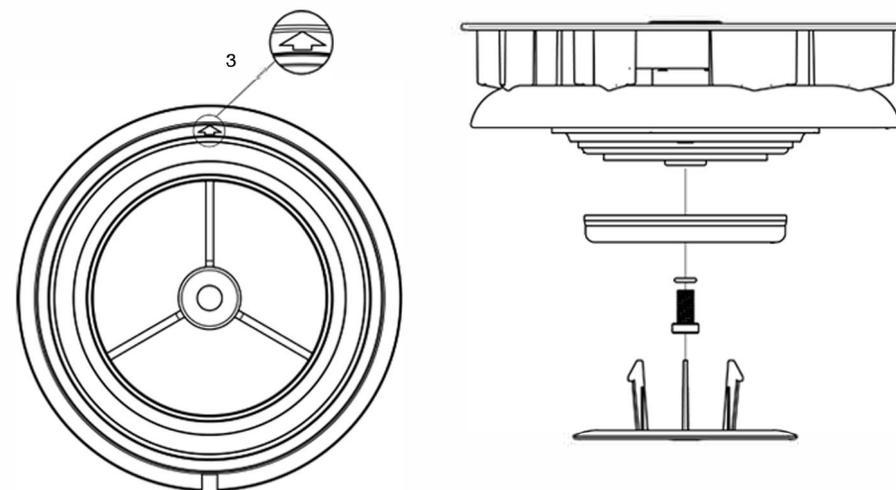
ROTARY VENTILATOR INSTALLATION INSTRUCTIONS

Safety Considerations

- When working on a roof, attention to your personal safety should be adhered to at all times!

Installation Instructions:

1. Cut a Ø80mm hole in the vehicle roof
2. Remove any sharp edges and seal any bare metal to prevent corrosion
3. Position the Ventilator onto the cut-out (roof top)
Attention: Align the Ventilator correctly – the arrow marked on the Internal Vent Plate must point to the front of the vehicle (Refer image 3)
4. Removing any swarf, dirt or dust, make sure the Ventilator is mounted on a flat area on the roof and ensure the integral gasket is in place
5. From the pack of 3 supplied, select the correct size bolt required to suit the roof thickness. Use M8 x 16mm for roof thickness of 1 to 6mm, or M8 x 20mm for roof thickness of 7 to 11mm, or M8 x 25mm for roof thickness 12 to 17mm
Attention: Ensure the O-ring supplied is fitted to the underside of the bolt head
6. Slide the bolt through the central fixing hole of the Internal Vent Plate and from the inside of the vehicle align with the Ventilator. Turning the fixing bolt clockwise will tighten to clamp Ventilator in place
Attention: Minimum of 3 full turns required for effective engagement
7. Align and insert the 3 lugs of the Internal Adjustment Valve into the 3 rectangular slots located in the Internal Vent Plate. This acts as the open/close valve.



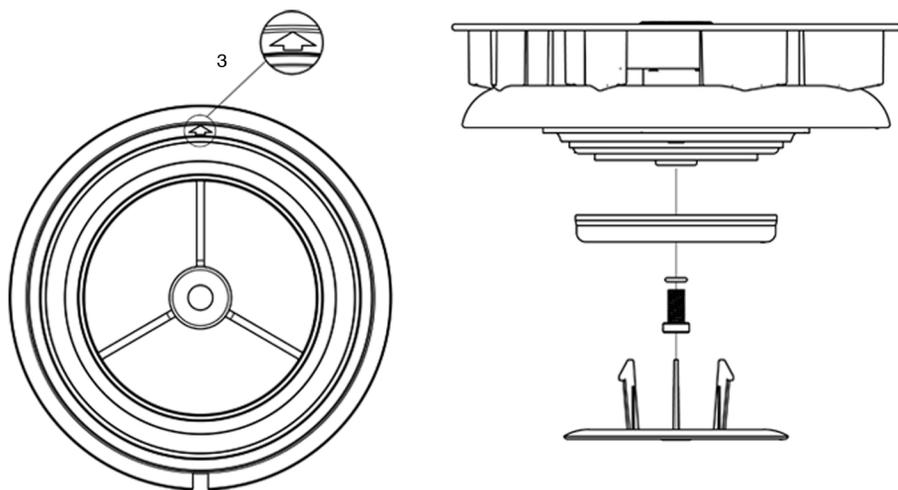
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DU VENTILATEUR ROTATIF

Considérations de sécurité

- Lorsque vous travaillez sur un toit, il est important de veiller à votre sécurité personnelle en tout temps !

Instructions d'installation :

1. Découper un trou de Ø80mm dans le toit du véhicule.
2. Enlever les bords tranchants et sceller le métal nu pour prévenir la corrosion.
3. Positionner le ventilateur sur la découpeure (toit).
Attention : aligner correctement le ventilateur ; la flèche indiquée sur la plaque d'évent interne doit pointer vers l'avant du véhicule (voir l'image 3).
4. En retirant les copeaux, la saleté ou la poussière, s'assurer que le ventilateur est monté sur une surface plane sur le toit et s'assurer que le joint d'étanchéité intégré est en place.
5. Parmi les 3 boulons fournis, choisissez celui qui convient à l'épaisseur du toit. Utiliser M8 x 16 mm pour une épaisseur de toiture de 1 à 6 mm, ou M8 x 20 mm pour une épaisseur de toiture de 7 à 11 mm, ou M8 x 25 mm pour une épaisseur de toiture de 12 à 17 mm.
Attention : s'assurer que le joint torique fourni est monté sur la face inférieure de la tête du boulon.
6. Faire coulisser le boulon à travers le trou de fixation central de la plaque d'évent interne et, de l'intérieur du véhicule, aligner avec le ventilateur. Tourner le boulon de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer et maintenir le Ventilateur en place.
Attention : un minimum de 3 tours complets est requis pour un engagement efficace.
7. Aligner et insérer les 3 ergots de la soupape de réglage interne dans les 3 fentes rectangulaires situées dans la plaque d'évent interne. Il s'agit de la vanne d'ouverture/fermeture.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL VENTILADOR GIRATORIO

Advertencias de seguridad

- Cuando trabaje en un techo, preste atención a su seguridad personal en todo momento

Instrucciones de instalación:

1. Haga un agujero de Ø80 mm en el techo del vehículo
2. Elimine los bordes afilados y selle cualquier parte metálica que quede expuesta para evitar su corrosión.
3. Coloque el ventilador en el hueco (techo).
Aviso: Alinee el ventilador correctamente. La flecha marcada en la placa de ventilación interna debe apuntar a la parte delantera del vehículo (véase la imagen 3)
4. Elimine cualquier viruta, suciedad o polvo y asegúrese de que el ventilador esté colocado en una zona plana del techo y de que la junta tórica incluida se sitúa correctamente
5. Tome el paquete de 3 pernos que se suministra y elija el de tamaño correcto que se ajuste al grosor de su techo. Utilice el M8 x 16 mm para techos con un grosor de 1 a 6 mm, el M8 x 20 mm para techos con un grosor de 7 a 11 mm o el M8 x 25 mm para techos con un grosor de 12 a 17 mm.
Aviso: Asegúrese de que la junta tórica incluida se ajusta a la parte inferior de la cabeza del tornillo.
6. Introduzca el tornillo en el agujero de fijación central de la placa de ventilación interna y alinéelo con el ventilador desde el interior del vehículo. Gire el tornillo de fijación en sentido horario para asegurar y fijar el ventilador en su sitio.
Aviso: Será necesario un mínimo de 3 vueltas completas para ajustarlo correctamente
7. Alinee e introduzca las 3 manillas de anclaje de la válvula de ajuste interno en las 3 ranuras rectangulares que tiene la placa de ventilación interna. Esto servirá como válvula de apertura/cierre

